

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Ли Боюй на тему: «Формирование лингвокультурологической компетенции при обучении китайских студентов-филологов русскому языку как иностранному на основе художественного фильма», представленную на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровни общего и профессионального образования)

Антропоцентризм как методологическая установка в лингвистике позволяет с помощью лингвистического анализа отыскать неповторимые черты мировоззрения конкретного народа, закрепленные в языковых явлениях. Следует отметить, что антропоцентризм предполагает использование данных сопредельных научных областей, и это позволяет значительно расширить границы анализа. Так, лингвистика и методика преподавания русского языка сегодня активно используют достижения когнитивистики, психологии, этнопсихологии, культурологии, этнологии, антропологии и т.п.

Компетентностный подход в образовательной практике определяется как готовность и способности учащегося самостоятельно действовать в ситуации неопределенности, неопознанности, сложности и разнообразия, о чем писали многие ученые - В. И. Байденко, Э. Ф. Зеер, И.А. Зимняя, В. П. Зинченко, О. Е. Лебедев, Г. К. Селевко, А.В. Хуторской, С.Е. Шишов, Б. Д. Эльконин и др.). С позиций компетентностного подхода результатами образовательной деятельности становятся предметные, личностные и метапредметные достижения учащихся.

Как считают авторы нового (2018) словаря Азимов и Щукин, в лингвокультурологическую компетенцию входят знания культурно-национальной специфики носителей языка, умения интерпретировать языковые знаки и категории чужой культуры, понимание языковой картины мира носителей изучаемого языка (Азимов, Щукин, 2018:152).

Обучение русскому языку как иностранному (РКИ) в китайской аудитории в последние годы находится в состоянии постоянного инновационного движения. Поиски нового в обучении русскому языку китайцев и стала объектом исследования Ли Боюй. Предметом исследования явилась методическая система формирования лингвокультурологической компетенции в процессе обучения китайских студентов русскому языку на основе художественного фильма, а целью - создание и теоретического обоснования такой методической системы.

Рецензируемая диссертация Ли Боюй посвящена комплексному лингвокультурологическому анализу художественных фильмов, связанных с социокультурным контекстом. Фильмы являются текстами культуры, они оказались актуальным каналом коммуникации представителей разных культур. Цитата из диссертации: «Взаимодействие языка и культуры в методическом отношении, с нашей точки зрения, лучше всего показать иностранным студентам на визуальном материале» (с.7). Обретая визуальное воплощение в кино, разные национальные культуры становятся доступными для знакомства и изучения, облегчая тем самым процесс освоения языка этих культур.

Так как лингвокультурология – сама интегративная наука, то выделить составляющие лингвокультурологической компетенции трудно. Соискатель справедливо считает, что лучше всего показать особенности русской культуры и речевой коммуникации иностранным студентам на визуальном материале, что делает его работу актуальной.

Диссертационное исследование является **актуальным** еще и потому, что позволяет вскрыть сложный характер между визуальным каналом получения информации о культуре и формированием лингвокультурологической компетенции.

Материалом исследования явился фильм А. Звягинцева «Нелюбовь» (год выхода – 2017).

Научная новизна исследования бесспорна, во-первых, новым является материал, во-вторых, использован интегративный подход, который обычно лишь декларируется в работах; он заключается в совокупности лингвокультурологического, лингвоконцептуального (реконструировано два концепта) и методического подходов (сформирована методическая система для восприятия национально-культурных коннотаций русского слова в художественном фильме). Кроме того, разработана технология использования лингвокультурологических комментариев к фрагментам кинофильма; создан аудиовизуальный курс для овладения лингвокультурологической компетенцией при изучении РКИ; выявлены и описаны лингвокультурологические принципы обучения русскому языку китайских студентов (принципа учета межкультурных различий Китая и России; принцип контрастивного семантического сопоставления концептов в китайской и русской культурах и др.).

Теоретическая значимость исследования заключается: 1) в создании теоретических основ методической системы формирования лингвокультурологической компетенции; 2) в описании содержания фрагментов языковых картин мира русского и китайского народов

посредством ключевых концептов фильма - «семья» и «нелюбовь»; 3) в выявлении критериев отбора видеоматериалов для обучения РКИ китайских студентов.

Практическая значимость исследования состоит в том, что предлагаемая в диссертации методическая система обучения РКИ может стать моделью для формирования лингвокультурологической компетенции при изучении других иностранных языков. Материалы диссертационного исследования могут быть положены в основу учебного пособия по лингвокультурологической работе с видеоматериалами на занятиях по РКИ. Аудиовизуальный курс, тоже может использоваться в обучении иностранных студентов-филологов в разных вузах.

В этой связи представляются адекватными поставленные в работе **цель, задачи, а также положения**, выносимые на защиту.

Автору удалось грамотно применить комплекс **методов и подходов**, дополняющих друг друга: от общенаучных методов описания и анализа научных источников и систематизация данных до специальных – этнопсихологического и социолингвистического подходов. Для определения семантического объема изучаемых концептов использовался ассоциативный эксперимент.

Все сформулированные в диссертации **научные положения и выводы** хорошо обоснованы и логично доказаны.

В ходе работы нашла подтверждение гипотеза, выдвинутая соискателем: успешность формирования лингвокультурологической компетенции будет достигнута, если китайские студенты научатся находить и объяснять межкультурные различия русского и китайского народов, поймут специфику национального менталитета, этнические обычаи и национальные ценности, овладеют умениями понимания и сопоставления семантики национальных языковых картин мира, будут использовать в процессе обучения лингвокультурологические комментарии.

Структура диссертации соответствует целям и задачам исследования и состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и трех приложений. Основные идеи и положения диссертации отражены в научных публикациях.

Исходя из сказанного, диссертация представляет значительный теоретический и практический интерес для обучения русскому языку китайских студентов.

Работа в целом производит хорошее впечатление как в плане полученных результатов, так и сам процесс их получения. Нами не замечено крупных концептуальных недостатков. Тем не менее, в диссертации есть ряд позиций, на которые хотелось бы указать автору как на возможные недочеты.

1. Как известно, достоинства работы могут перейти в свою противоположность и стать недостатками. Мы считаем, что для одной кандидатской диссертации взята слишком обширная область – построение методической системы формирования лингвокультурологической компетенции на материале художественного фильма с установлением специфики концептов «семья» и «нелюбовь». Во-первых, концепты достаточно разнородны, а во-вторых, никто не знает, что такое любовь, а уж нелюбовь – это полная «terra incognita».
2. Есть несколько неудачных, на наш взгляд терминов: сознательно-сопоставительный метод, разведывательно-исследовательский эксперимент и др.
3. Есть опечатки (с.9, 11. 24 и др.).

Высказанные вопросы и замечания носят рекомендательный характер и не снижают общего положительного впечатления от работы.

Заключение. Таким образом, настоящая диссертация написана в русле нескольких направлений. Ее достоинством является тот факт, что комплексный методологический подход на основе лингвокогнитивных, лингвокультурологических и методических механизмов расширил исследовательские горизонты, поскольку позволил с помощью названных подходов отыскать неповторимые черты миропонимания русского народа, представленные в художественном фильме, и сравнить их с миропониманием китайцев, что позволило подойти к обучению китайских студентов русскому языку в диалоге родной культуры с культурой изучаемого языка.

Научные результаты и положения, выносимые на защиту, достоверны, сформулированные выводы и рекомендации имеют научное обоснование и развернутую аргументацию, предложенный в настоящей диссертационной работе подход к использованию визуального канала при обучении языку является новым.

Диссертация Ли Боюй на тему: «Формирование лингвокультурологической компетенции при обучении китайских студентов-филологов русскому языку как иностранному на основе художественного фильма» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Ли Боюй

заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровни общего и профессионального образования).

Нарушения пунктов 9 и 11 указанного Порядка в диссертации не установлены.

Член диссертационного совета

Маслова Валентина Авраамовна

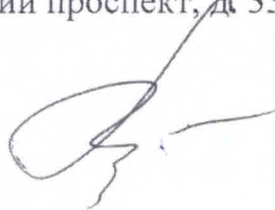
доктор филологических наук

(специальность 10.02.19 – теория языка), профессор,
профессор Витебского государственного университета
имени П.М. Машерова

210038, Беларусь, Витебск, Московский проспект, д. 33

2 октября 2023 года

Подпись Масловой В.А. заверяю.



В.А. Маслова



Подпись удостоверяю
Глава отдела кадров
Е.П. Соловьёва